

## I

(Tájékoztatók)

## A BÍRÓSÁG

## A BÍRÓSÁG

**A Bíróság (nagytanács) 2006. szeptember 6-i ítélete – Portugál Köztársaság kontra az Európai Közösségek Bizottsága**

(C-88/03. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Megsemmisítés iránti kereset – Állami támogatás – 2003/442/EK határozat – Regionális vagy helyi önkormányzat által elfogadott adóintézkedések – Az Azori-szigeteken adójogi illetőséggel rendelkező természetes és jogi személyek jövedelemadó-kulcsának csökkentése – Állami támogatássá minősítés – Szelektív jelleg – A pénzügyi rendszer természetére és belső felépítésére alapított igazolás – Indokolási kötelezettség – Közös piaccal való összeegyeztethetőség)*

(2006/C 261/01)

Az eljárás nyelve: portugál

**Felek**

**Felperes:** Portugál Köztársaság (képviselők: L. Fernandes meghatalmazott, J. da Cruz Vilaça és L. Romão advogados)

**Alperes:** az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: V. Di Bucci és F. de Sousa Fialho meghatalmazottak)

**A felperest támogató beavatkozók:** Spanyol Királyság (meghatalmazott: N. Díaz Abad meghatalmazott), Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (meghatalmazott: R. Caudwell meghatalmazott, segítője: D. Anderson QC)

**Tárgy**

A C(2002)4487. végleges sz. bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem, amelyben a Bizottság a közös piaccal összeegyeztethetetlen állami támogatásnak nyilvánítja az Azori-szigeteken adójogi illetőséggel rendelkező és bizonyos gazdasági tevékenységet folytató természetes és jogi személyek jövedelemadó-kulcsának csökkentését (az Európai Közösségben gazdasági tevékenységi statisztikai osztályozása (NACE Rev. 1.) J. főcsoport 65., 66. és 67. kód, valamint K. főcsoport 74. kód)

**Rendelkező rész**

- 1) A Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.
- 3) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága és a Spanyol Királyság maguk viselik saját költségeiket.

<sup>(1)</sup> HL C 112., 2003.5.10.

**A Bíróság (második tanács) 2006. szeptember 7-i ítélete (a Tribunale di Genova [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Andrea Vassallo kontra Azienda Ospedaliera Ospedale San Martino di Genova e Cliniche Universitarie Convenzionate**

(C-180/04. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Az 1999/70/EK irányelv – A határozott idejű munkaviszonyról szóló keretmegállapodás 1. szakaszának b) pontja és 5. szakasza – Határozatlan idejű munkaviszony létrehozása az egymást követő határozott idejű szerződésekre vonatkozó szabályok megsértése esetén – Lehetőség az eltérésre a közigazgatási szervvel kötött munkaszerződések esetén)*

(2006/C 261/02)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunale di Genova

**Az alapeljárás felei****Felperes:** Andrea Vassallo**Alperes:** Azienda Ospedaliera Ospedale San Martino di Genova e Cliniche Universitarie Convenzionate

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Tribunale di Genova – Az ESZSZ az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv értelmezése – Határozatlan idejű munkaviszony létesítése az egymást követően kötött határozott idejű szerződésekre vonatkozó szabályok megsértése esetén – Eltérési lehetőség a közszférában létrejött munkaszerződések esetében

**Rendelkező rész**

Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv mellékletében szereplő, a határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló, 1999. március 18-án kötött keretmegállapodást úgy kell értelmezni, hogy azzal főszabály szerint nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely az egymást követő, határozott idejű munkaszerződéseknek vagy munkaviszonyoknak a közszektorhoz tartozó munkáltató általi visszaélészerű alkalmazása esetén kizárja e munkaviszonyok vagy munkaszerződések határozatlan idejűvé alakítását annak ellenére, hogy az a magánszektorhoz tartozó munkáltatókkal kötött munkaszerződések és munkaviszonyok esetén kötelező, ha e szabályozás tartalmaz egyéb, az egymást követő, határozott idejű szerződéseknek a közszektorhoz tartozó munkáltató általi visszaélészerű alkalmazásának megakadályozására irányuló és azt adott esetben szankcionáló tényleges intézkedést is.

(<sup>1</sup>) HL C 156., 2004.6.12.

**A Bíróság (első tanács) 2006. szeptember 7-i ítélete (a Supremo Tribunal Administrativo [Portugália] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Fazenda Pública kontra Organon Portuguesa – Produtos Químicos e Farmacêuticos Lda**

(C-193/04. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(A tőkefelhalmozást terhelő közvetett adók – 69/335/EGK irányelv – Korlátolt felelősségű társaság társasági részesedéseinek átruházása)**

(2006/C 261/03)

Az eljárás nyelve: portugál

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Supremo Tribunal Administrativo

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Fazenda Pública

Alperes: Organon Portuguesa – Produtos Químicos e Farmacêuticos Lda

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Supremo Tribunal Administrativo – Az 1985. június 10-i 85/303/EGK tanácsi irányelvvel (HL L 156. 23. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet 1. kötet 122. o.) módosított, a tőkeemelést [helyesen: tőkefelhalmozást] terhelő közvetett adókról szóló 1969. július 17-i 69/335/EGK tanácsi irányelv (HL L 249., 25. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet 1. kötet 11. o.) 4. cikke (3) bekezdésének, 10. cikke c) pontjának és 12. cikke (1) bekezdése e) pontjának értelmezése – Társasági részesedések átruházásának közokiratba foglalásáért fizetett munkadíj e rendelkezésekkel való összeegyeztethetősége

**Rendelkező rész**

Nem ellentétes az 1985. június 10-i 85/303/EGK tanácsi irányelvvel módosított, a tőkeemelést [helyesen: tőkefelhalmozást] terhelő közvetett adókról szóló, 1969. július 17-i 69/335/EGK tanácsi irányelvvel az olyan nemzeti szabályozás, amely a társasági részesedések tőkeemeléshez nem kapcsolódó átruházásának közjegyzői okiratba foglalásáért fizetendő munkadíjat átalányösszegben és/vagy az átruházott részesedések értéke alapján állapítja meg.

(<sup>1</sup>) HL C 156., 2004.6.12.

**A Bíróság (második tanács) 2006. szeptember 7-i ítélete (a Gerechtshof te Arnhem [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – N kontra Inspecteur van de Belastingdienst Oost/kantoor Almeló**

(C-470/04. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Személyek szabad mozgása – EK 18. cikk – Letelepedés szabadsága – EK 43. cikk – Közvetlen adózás – Jelentős részesedések fiktív értéknövekedésének megadóztatása az adójogi lakóhely valamely más tagállamba történő áthelyezése esetén)**

(2006/C 261/04)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Gerechtshof te Arnhem